

! 4 !

CHAMBRE des Représentants.	KAMER der Volksvertegenwoordigers.
---------------------------------------	---

SESSION DE 1925-1926.

Budget du Ministère des Finances
pour l'exercice 1926

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1926 est fixé :

1^e Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . fr. 143,404,123 »

2^e Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . . 42,339,045 »

Soit ensemble, à la somme de . . . fr. 185,743,168 » conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Le Gouvernement est autorisé à garantir, pour un montant de 300,000 francs, au maximum, la bon fin des

ZITTINGSJAAR 1925-1926.

Begroting van het Ministerie
van Financiën voor het dienstjaar 1926

ONTWERP
DOOR DEN SENAAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

EERSTE ARTIKEL.

De Begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1926 is vastgesteld :

1^e Voor de gewone uitgaven, op de som van . . . fr. 143,404,123 »

2^e Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van . . . 42,339,045 »

Te zamen, op de som van . . . fr. 185,743,168 » overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

De Regeering wordt gemachtigd het goede einde van de credietverrichtingen verwezenlijkt door de consor-

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Budget, n° 5 - XIV.

Rapport, n° 155.

Amendements, n°s 56, 88, 160, 170 et 183.

Annales du Sénat :

Séances des 8, 13 et 14 juillet 1926.

(1) Zie :

Gedrukte Stukken van den Senaat :

Begroting, nr 5 - XIV.

Verslag, nr 155.

Amendementen, n°s 56, 88, 160, 170 en 183.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 8, 13 en 14 Juli 1926.

opérations de crédit réalisées à l'intervention de consortiums de banques spécialement constitués en vue de venir en aide aux petits commerçants et artisans victimes des inondations de décembre 1925.

Bruxelles, le 14 juillet 1926.

Le Président du Sénat,

C^o T'KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

A. LIGY.
DELANNOY.

tiums van banken, inzonderheid opgericht om de kleine handelaars en ambachtslieden, slachtoffers van de overstroomingen van December 1925, te help te komen, voor een bedrag van hoogstens 300,000 frank te waarborgen.

Brussel, den 14 Juli 1926.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES
POUR L'EXERCICE 1926

BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1296

**BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES
POUR L'EXERCICE 1926.**

Article.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel.				
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.						
CHAPITRE PREMIER.						
ADMINISTRATION CENTRALE.						
1	a) Traitement du Ministre fr. 35,000 b) Frais de représentation 18,000	53,000 »				
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements des employés de province détachés à l'administration centrale. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Commissions d'examen, études, missions, etc. (y compris les indemnités spéciales du personnel du Cabinet du Premier Ministre).	8,547,240 »				
3	Indemnités pour travaux extraordinaires	325,000 »				
4	Honoraires des avocats et des avoués du Département. — Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, dédommagements, etc.	500,000 »				
5	Frais de tournées; frais de route et de séjour du Ministre, des fonctionnaires, employés et gens de service de l'administration centrale	75,000 »				
	a) Papier à timbrer fr. 4,000,000 b) Autres papiers de toute espèce 4,300,000					
6	c) Fournitures de bureau, impressions et registres commandés à l'intervention du Secrétariat général; frais de transport de matériel, ports de lettres; télégrammes; communications téléphoniques et autres menus frais (y compris les dépenses du Cabinet du Premier Ministre). 4,250,000	3,550,000 »				
7	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	1,840,988 »				
8	Bibliothèque. Éclairage et chauffage des hôtels et des bureaux; entretien des locaux du Ministère; achat et entretien des meubles, etc. (y compris les dépenses du Cabinet du Premier Ministre).	509 000 »				
9	Conseil d'appel en matière de punitions disciplinaires (Les magistrals qui font partie du Conseil toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. Cette disposition s'applique également aux autres conseils ou commissions qui ressortissent au Département.)	15,000 »				
10	Service de la Monnaie.	52,800 »				
11	Documents statistiques	300,000 »				
CHAPITRE II.						
ADMINISTRATION DE LA TRÉSORERIE ET DE LA DETTE PUBLIQUE DANS LES PROVINCES.						
12	Traitements et indemnités des agents du Trésor et des agents auxiliaires. — Traitements d'attente des agents en disponibilité.	560,000 »				
13	Traitements et indemnités des commis des agences du Trésor. — Traitements de disponibilité	415,000 »				
14	Frais de bureau, de loyer, de commis particuliers, etc., des agents du Trésor. Indemnités de déplacement du personnel de la Trésorerie en province. Frais des paiements effectués à l'intervention du Service des chèques et virements postaux. Divers et imprévus	275,000 »				

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1926.**

Total par chapitre. —	AANWIJZING	
Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.		
EERSTE HOOFDSTUK.		
HOOFDBEHEER.		
15,768,028 »	a) Jaarweddē van den Minister.	1
	b) Representatiekosten.	2
	Jaarweddēn der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarweddēn der beambten uit de provinciën naar het hoofdbeheer verzonden. — Wachtgelden van agenten in beschikbaarheid. — Examenscommissies, studiën, zendingen, enz. (inbegrepen de bijzondere vergoedingen van het personeel van het Kabinet van den Eersten Minister).	
	Vergoedingen voor buitengewone werken	3
	Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers van het Departement. — Proceskosten, uitgaven, boeten van cassatie, vergoedingen, enz.	4
	Omreiskosten; reis- en verblijfkosten van den Minister, van de ambtenaren, beambten en bedienden van het hoofdbeheer.	5
	a) Zegelpapier.	
	b) Allerhande soort papier.	6
	c) Bureelbehoeften, drukwerken en registers door de tusschenkomst van het Algemeen Secretariaat besteld; vervoerkosten voor materieel, briefpost, telegrammen; telefoongesprekken en andere kleine kosten (inbegrepen de uitgaven van het Kabinet van den Eersten Minister).	
	Te betalen sommen aan het Beheer van Posterijen voor het vervoer der dienststukken.	7
	Bibliotheek, Verlichting en verwarming der hotels en der bureelen; onderhoud der lokalen van het Ministerie; aankoop en onderhoud der meubelen, enz. (inbegrepen de uitgaven van het Kabinet van den Eersten Minister).	8
	Raad van hoorop in zake tuchtstraffen	9
	(De magistraten, welke deel uitmaken van den Raad, zullen de zitpenningen trekken ten zelfden titel als de andere leden. Deze schikking geldt ook voor al de andere raden en commissiën afhangende van het Departement).	10
	Muntdienst	11
	Statistische bescheiden	
HOOFDSTUK II.		
1,250,000 »	BESTUUR DER THESAURIE EN DER OPENBARE SCHULD IN DE PROVINCIËN.	
	Jaarweddēn en vergoedingen van de agenten der Schatkist en van de hulpagenten. — Wachtgelden der agenten in beschikbaarheid.	12
	Jaarweddēn en vergoedingen der klerken van de agentschappen der Schatkist. — Jaarweddēn van beschikbaarheid.	13
	Kosten van bureel, van huur, van bijzondere klerken, enz., der agenten der Schatkist. Vergoedingen voor verplaatsing van het personeel der Thesaurie in de provincie. Kosten der door bemiddeling van den Dienst der Postchecks- en overschrijvingen gedane betalingen. Verscheidene en onvoorzienige uitgaven.	14

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.	— Bedrag der kredieten per artikel.		
		—			
CHAPITRE III.					
ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES ET DU CADASTRE DANS LES PROVINCES.					
15	Surveillance générale. Traitements	794,000 »			
16	Conservation du cadastre. Traitements	7,063,700 »			
17	Contributions directes. Traitements	24,000,000 »			
18	Suppléments de traitement extraordinaires	500,000 »			
19	Traitements de disponibilité	400,000 »			
20	Frais de gestion et de déplacements en service	2,350,000 »			
21	Indemnités pour travaux extraordinaires	500,000 »			
	Indemnités autres que pour travaux extraordinaires, primes et dépenses diverses :				
	a) Indemnités des contrôleurs chargés des surveillances en matière de taxes assimilées aux contributions directes et des agents faisant partie des sections spéciales de recherches	fr 125,000			
	b) Indemnités aux receveurs qui utilisent les services de collaborateurs particuliers	500,000			
	c) Indemnités et frais de route des membres des Commissions de taxation de l'impôt spécial et extraordinaire sur les bénéfices de guerre et de l'impôt spécial sur les bénéfices exceptionnels ou d'autres Commissions fiscales	50,000			
22	d) Indemnités pour changements de résidence	80,000	4,485,000 »		
	e) Indemnités de toute nature accordées pour la transcription des mutations cadastrales, pour le renouvellement des documents cadastraux, pour la délivrance des extraits cadastraux et pour les travaux divers se rapportant au recensement des baux et à l'évaluation des propriétés foncières (<i>y compris une somme de 300,000 francs en charge temporaire</i>)	4,500,000			
	f) Indemnités des aspirants commis aux écritures intérimaires et des agents temporaires	900,000			
	g) Indemnités de toute nature accordées aux agents qui se sont distingués dans la recherche de la fraude et autres indemnités ou dépenses inhérentes à l'établissement et au recouvrement des impôts directs	1,000,000			
23	Intérêts moratoires sur impôts directs indûment perçus	200,000 »			
24	Matériel	1,750,000 »			
CHAPITRE IV.					
Administration des Douanes et des Accises dans les provinces.					
25	Surveillance générale. Traitements	267,000 »			
26	Accises, Douanes et recherche maritime. Traitements	55,040,450 »			
27	Laboratoires	66,360 »			
28	Suppléments de traitement extraordinaires	1,100,000 »			
29	Traitements de disponibilité	500,000 »			

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.																																		
	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK III.</p> <p style="text-align: center;">BESTUUR DER RECHTSTREEKSCHE BELASTINGEN EN VAN HET KADASTER IN DE PROVINCËN.</p> <table> <tbody> <tr> <td>Algemeen toezicht. Jaarwedden</td><td>45</td></tr> <tr> <td>Bewaring van het kadastrale. Jaarwedden</td><td>46</td></tr> <tr> <td>Rechtstreeksche belastingen. Jaarwedden</td><td>47</td></tr> <tr> <td>Buitengewone bijjaarwedden</td><td>48</td></tr> <tr> <td>Jaarwedden van beschikbaarheid</td><td>49</td></tr> <tr> <td>Kosten van beheer en van verplaatsingen voor den dienst.</td><td>50</td></tr> <tr> <td>Vergoedingen voor buitengewone werken</td><td>51</td></tr> <tr> <td>Vergoedingen buitengewone werken niet betreffende, premiën en uitgaven van verschillenden aard :</td><td></td></tr> <tr> <td> a) Vergoedingen der toezieners belast met het toezicht in zake met de rechtstreeksche belastingen gelijkgestelde heffingen en der beambten deel uitmakende van de bijzondere opzoekingsafdeelingen.</td><td></td></tr> <tr> <td> b) Vergoedingen aan de ontvangers die bijzondere medewerkers benuttigen.</td><td></td></tr> <tr> <td> c) Vergoedingen en reiskosten van de leden der Commissiën voor taxatie der bijzondere en buitengewone belasting op de oorlogswinsten en der bijzondere belasting op de uitzonderlijke winsten of andere fiscale Commissies.</td><td></td></tr> <tr> <td> d) Vergoedingen voor veranderingen van standplaats.</td><td>52</td></tr> <tr> <td> e) Vergoedingen van allen aard verleend voor overschrijven der kadastrale mutaties, voor de hernieuwing der kadastrale bescheiden, voor de aflevering der kadastrale uittreksels en voor de verschillende verrichtingen betreffende het openen der huurcellen en het begrooten der gronelijkgendommen (<i>inbegrepen eene som van 300,000 frank als tijdelijke last</i>).</td><td></td></tr> <tr> <td> f) Vergoedingen der aspirant tussentijdige kantoor-klerken en der tijdelijke agenten.</td><td></td></tr> <tr> <td> g) Vergoedingen van allen aard verleend aan agenten welke zich hebben onderscheiden bij de opsporing van bedrievige feiten en andere vergoedingen of uitgaven verband houdende met de vestiging en de inning der rechtstreeksche belastingen.</td><td></td></tr> <tr> <td>Achterstallige interessen op ten onrechte geheven rechtstreeksche belastingen</td><td>53</td></tr> <tr> <td>Materieel</td><td>54</td></tr> </tbody> </table>	Algemeen toezicht. Jaarwedden	45	Bewaring van het kadastrale. Jaarwedden	46	Rechtstreeksche belastingen. Jaarwedden	47	Buitengewone bijjaarwedden	48	Jaarwedden van beschikbaarheid	49	Kosten van beheer en van verplaatsingen voor den dienst.	50	Vergoedingen voor buitengewone werken	51	Vergoedingen buitengewone werken niet betreffende, premiën en uitgaven van verschillenden aard :		a) Vergoedingen der toezieners belast met het toezicht in zake met de rechtstreeksche belastingen gelijkgestelde heffingen en der beambten deel uitmakende van de bijzondere opzoekingsafdeelingen.		b) Vergoedingen aan de ontvangers die bijzondere medewerkers benuttigen.		c) Vergoedingen en reiskosten van de leden der Commissiën voor taxatie der bijzondere en buitengewone belasting op de oorlogswinsten en der bijzondere belasting op de uitzonderlijke winsten of andere fiscale Commissies.		d) Vergoedingen voor veranderingen van standplaats.	52	e) Vergoedingen van allen aard verleend voor overschrijven der kadastrale mutaties, voor de hernieuwing der kadastrale bescheiden, voor de aflevering der kadastrale uittreksels en voor de verschillende verrichtingen betreffende het openen der huurcellen en het begrooten der gronelijkgendommen (<i>inbegrepen eene som van 300,000 frank als tijdelijke last</i>).		f) Vergoedingen der aspirant tussentijdige kantoor-klerken en der tijdelijke agenten.		g) Vergoedingen van allen aard verleend aan agenten welke zich hebben onderscheiden bij de opsporing van bedrievige feiten en andere vergoedingen of uitgaven verband houdende met de vestiging en de inning der rechtstreeksche belastingen.		Achterstallige interessen op ten onrechte geheven rechtstreeksche belastingen	53	Materieel	54	
Algemeen toezicht. Jaarwedden	45																																			
Bewaring van het kadastrale. Jaarwedden	46																																			
Rechtstreeksche belastingen. Jaarwedden	47																																			
Buitengewone bijjaarwedden	48																																			
Jaarwedden van beschikbaarheid	49																																			
Kosten van beheer en van verplaatsingen voor den dienst.	50																																			
Vergoedingen voor buitengewone werken	51																																			
Vergoedingen buitengewone werken niet betreffende, premiën en uitgaven van verschillenden aard :																																				
a) Vergoedingen der toezieners belast met het toezicht in zake met de rechtstreeksche belastingen gelijkgestelde heffingen en der beambten deel uitmakende van de bijzondere opzoekingsafdeelingen.																																				
b) Vergoedingen aan de ontvangers die bijzondere medewerkers benuttigen.																																				
c) Vergoedingen en reiskosten van de leden der Commissiën voor taxatie der bijzondere en buitengewone belasting op de oorlogswinsten en der bijzondere belasting op de uitzonderlijke winsten of andere fiscale Commissies.																																				
d) Vergoedingen voor veranderingen van standplaats.	52																																			
e) Vergoedingen van allen aard verleend voor overschrijven der kadastrale mutaties, voor de hernieuwing der kadastrale bescheiden, voor de aflevering der kadastrale uittreksels en voor de verschillende verrichtingen betreffende het openen der huurcellen en het begrooten der gronelijkgendommen (<i>inbegrepen eene som van 300,000 frank als tijdelijke last</i>).																																				
f) Vergoedingen der aspirant tussentijdige kantoor-klerken en der tijdelijke agenten.																																				
g) Vergoedingen van allen aard verleend aan agenten welke zich hebben onderscheiden bij de opsporing van bedrievige feiten en andere vergoedingen of uitgaven verband houdende met de vestiging en de inning der rechtstreeksche belastingen.																																				
Achterstallige interessen op ten onrechte geheven rechtstreeksche belastingen	53																																			
Materieel	54																																			
41.712,700 »	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK IV.</p> <p style="text-align: center;">Bestuur der Douanen en der Accijnzen in de provinciën.</p> <table> <tbody> <tr> <td>Algemeen toezicht. Jaarwedden</td><td>25</td></tr> <tr> <td>Accijnzen, Douanen en onderzoek ter zee. Jaarwedden</td><td>26</td></tr> <tr> <td>Laboratoriums</td><td>27</td></tr> <tr> <td>Buitengewone bijjaarwedden</td><td>28</td></tr> <tr> <td>Jaarwedden van beschikbaarheid</td><td>29</td></tr> </tbody> </table>	Algemeen toezicht. Jaarwedden	25	Accijnzen, Douanen en onderzoek ter zee. Jaarwedden	26	Laboratoriums	27	Buitengewone bijjaarwedden	28	Jaarwedden van beschikbaarheid	29																									
Algemeen toezicht. Jaarwedden	25																																			
Accijnzen, Douanen en onderzoek ter zee. Jaarwedden	26																																			
Laboratoriums	27																																			
Buitengewone bijjaarwedden	28																																			
Jaarwedden van beschikbaarheid	29																																			
65,861,810 »																																				

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.	
		Bedrag der kredieten per artikel.	
30	Frais de gestion et de déplacements en service	1,600,000 »	
31	Indemnités, primes et dépenses diverses	2,787,000 »	
32	Police en matière de douane et d'accise	10,000 »	
33	Matériel	4,521,000 »	
CHAPITRE V.			
ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES DANS LES PROVINCES.			
34	Traitements du personnel de l'enregistrement et du timbre	5,899,600 »	
35	Indemnités pour travaux extraordinaires	75,000 »	
36	Traitements du personnel du domaine	902,700 »	
37	Remises et indemnités des receveurs. — Frais de perception	7,591,000 »	
38	Traitements d'attente des agents en disponibilité	50,000 »	
39	Frais de bureau et dépenses diverses	258,700 »	
40	Matériel (<i>y compris une somme de 100,000 francs en charge temporaire</i>)	600,000 »	
41	Dépenses du domaine	1,159,500 »	
42	Dommages-intérêts en matières diverses, intérêts moratoires compris	40,000 »	
CHAPITRE VI.			
PENSIONS ET SECOURS. — DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.			
43	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1926 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année.	800,000 »	
44	Secours à accorder, à défaut de pension, ou, dans des circonstances exceptionnelles, en cas de pension minime, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs femmes, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à d'anciens fonctionnaires ou employés, ou à leurs veuves et orphelins, dans le cas où l'agent aurait été pensionné ou serait décédé à la suite d'accidents survenus ou de blessures reçues dans l'exercice de ses fonctions	100,000 »	
45	Dépenses imprévues non libellées au Budget. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes n'ayant pas droit à une pension, autres que celles désignées à l'article précédent	20,900 »	
46	Frais des Commissions provinciales des pensions. — Honoraires des médecins. — Dépenses diverses	16,000 »	
47	Quote-part du Département des Finances dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle	66,880 »	
48	Quote-part du Département des Finances dans les dépenses de l'Office central des imprimés	34,205 »	
49	Traitements, allocations et autres frais du Conseil supérieur et du Conseil administratif mixte de l'Union belgo-luxembourgeoise	203,000 »	
50	Rémunération des membres des Commissions provinciales d'examen pour l'obtention du titre de géomètre-arpenteur. Frais divers	25,000 »	
51	Caisse nationale des Pensions de la guerre : frais de gestion et de fonctionnement (<i>y compris une somme de 179,055 francs en charge temporaire</i>)	4,000,000 »	
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES fr			

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Kosten van beheer en van verplaatsingen voor den dienst Vergoedingen, premiën en uitgaven van verschillenden aard Politie in zake douanen en accijzenen Materieel	30 31 32 33
	HOOFDSTUK V.	
	BESTUUR DER REGISTRATIE EN DER DOMEINEN IN DE PROVINCËN.	
16 546,500 »	Jaarweddelen van het personeel van de registratie en het zegel Vergoedingen wegens overwerk Jaarweddelen van het domein-personeel Percentsgewijze bezoldigingen en vergoedingen der ontvangers. — Kosten van inning. Wachtgelden van agenten in beschikbaarheid Bureulkosten en uitgaven van verschillenden aard Uitgaven van het domein Materieel (<i>inbegrepen eene som van 100,000 frank als tijdelijke last</i>) Schaden en interessen voor zaken van verschillenden aard, de kroosen wegens vertraagde betaling medebegrepen.	34 35 36 37 38 39 40 41 42
	HOOFDSTUK VI.	
	PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — VERSCHILLENDEN EN ONVOORZIENE UITGAVEN.	
2,265,085 »	Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanveng nemende in 1926 of vóór den 1 Januari van hetzelfde jaar. Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, of, in uitzonderlijke omstandigheden, in geval van gering pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten, aan hunne echtgenooten, aan hunne weduwen of verwant wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. — Hulpgelden aan gewezen ambtenaars of beambten, of aan hunne weduwen en weezen, in geval de beambte op pensioen gesteld of overleden ware ten gevolge van ongevallen overkomen of wonden verkregen tijdens het uitoefenen zijner bediening. Onvoorzien uitgaven welke in de Begroting niet zijn opgegeven. — Uitzonderlijk te verleenen hulp aan andere dan onder voorgaand artikel vermelde personen, die geen recht op pensioen hebben. Kosten van de provinciale Commissiën der pensioenen. — Honoraria der geneesheeren. — Verschillende uitgaven. Aandeel van het Departement van Financiën in de uitgaven van het Hooger Comiteit van toezicht. Aandeel van het Departement van Financiën in de uitgaven van den Centraal Dienst voor drukwerken. Jaarweddelen, verstrekkingen en andere kosten van den Hooger Raad en van den gemengden bestuurlijken Raad van het Belgisch-Luxemburgsche Verbond. Bezoldiging der leden van de provinciale examen-commissies tot het verwerven van den titel van landmeter. Allerhande kosten. Nationale Kas voor Oorlogspensioenen : kosten van beheer en van werking (<i>inbegrepen eene som van 179,055 frank als tijdelijke last</i>).	43 44 45 46 47 48 49 50 51
143,404,123 »	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.	

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (suite).

ARTICLES.	DÉSIGNATION	MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE.	BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL.		
DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.					
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.					
CHAPITRE VII.					
SERVICES DIVERS.					
52	Commission de refonte des lois sur les droits d'enregistrement, etc.— Commission d'études des habitations à bon marché. — Frais de vacation, de déplacement, de bureau; dépenses diverses.	5,000	»		
53	Honoraires d'avocats et d'avoués chargés de défendre les intérêts de l'Etat dans les procès contre les traitres et les pourvoyeurs de l'ennemi; frais de procédure, déboursés, etc.	80,000	»		
54	Partie mobile des traitements et salaires	39,855,245	»		
55	Frais de fonctionnement des cours de langues française, flamande et allemande (y compris les cours donnés aux agents des services extérieurs)	16,000	»		
56	Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau international de statistique commerciale	4,800	»		
57	Réparations exceptionnelles aux immeubles domaniaux	200,000	»		
<i>Tribunaux arbitraux mixtes et Office belge de vérification et de compensation. (Exécution des Traité de paix.)</i>					
A. — Tribunaux arbitraux mixtes.					
58	Rétribution du juge, du juge suppléant, de l'agent général, des agents du Gouvernement et du secrétaire belges près les tribunaux arbitraux mixtes. Part d'intervention de la Belgique dans le traitement des présidents	185,000	»		
(Les fonctions de juge et de juge suppléant, d'agent général et d'agent du Gouvernement près les tribunaux arbitraux mixtes n'entraînent aucune incompatibilité avec les fonctions de l'ordre judiciaire; l'indemnité allouée est cumulée, le cas échéant, avec le traitement ou avec une pension à charge de l'Etat.)					
59	Traitements et indemnités du personnel.	35,000	»		
60	Frais de route et de séjour des membres et du personnel	65,000	»		
61	Matériel et frais de bureau	30,000	»		
62	Indemnités pour travaux extraordinaires. — Honoraires d'avocats	2,000	»		

BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK VII. VERSCHIEDENNE DIENSTEN.	
	Commissie tot het omwerken der wetten op de rechten van registratie, enz — Commissie tot studie der goedkoope woningen. — Zittings-, verplaatsings-, bureulkosten; verschillende uitgaven.	52
	Honoraria van advocaten en pleitbezorgers belast met de verdediging van 's Rijks belangen in de gedingen tegen de verraders en de leveraars aan den vijand; kosten van rechtspleging, uitgaven, enz.	53
	Veranderlijk deel der wedden en loonen	54
	Kosten veroorzaakt door de leergangen voor Fransche, Vlaamsche en Duitsche taal (inbegrepen de cursussen aan de agenten van buitendiensten).	55
	Aandeel van België in de kosten van het Internationaal Bureau voor handelsstatistiek.	56
	Uitzonderlijke herstellingen aan domeingebouwen	57
	<i>Gemengde scheidsgerechtshoven en Belgische afrekeningsdienst. (Uitvoering der Vredesverdragen.)</i>	
	A. — Gemengde scheidsgerechtshoven.	
	Bezoldiging van de Belgische rechter, plaatsvervarend rechter, algemeen agent, agenten der Regeering en secretaris bij de gemengde scheidsgerechtshoven. Aandeel van België in de jaarwedde der voorzitters.	58
	(Het ambt van rechter en plaatsvervarend rechter, van algemeen agent en van agent der Regeering bij de gemengde scheidsgerechtshoven is geenszins ouvereenkomstig met dat van de rechterlijke orde; de toegekende vergoeding kan desgevallend te zamen met de jaarwedde of een pensioen ten laste van den Staat worden genomen).	
42,339,015	Jaarwetten en vergoedingen van het personeel	59
"	Reis- en verblijfkosten der leden en van het personeel	60
	Materieel en kantoorkosten	61
	Vergoedingen voor buitengewone werken — Honoraria van advocaten	62

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.	
		Bedrag der kredieten per artikel.	
	B. — Office belge de vérification et de compensation.		
63	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service	590 000	
64	Indemnités pour travaux extraordinaires	4,000	
65	Frais de route, de séjour et de déplacement des fonctionnaires, employés et gens de service	6,000	
66	Matériel. — Frais de bureau. — Immeuble (location et entretien)	65,000	
67	Intérêt simple de 5 p. c. par an sur les paiements effectués anticipativement par l'Office de vérification et de compensation allemand	1,000,000	
68	Remboursement du droit d'inscription aux créanciers belges dont les créances sont définitivement contestées. (Exercice courant et exercices antérieurs)	40,000	
69	Frais de recouvrement de créances allemandes litigieuses. Sommation et assignation des débiteurs belges, conformément au § 14, alinéa 2, de l'annexe à l'article 296 du Traité de Versailles	5,000	
70	Frais de commission pour encasement de coupons et de titres remboursables de valeurs belges présentées à la compensation par l'Office de vérification et de compensation allemand	1,000	
71	Remboursement à l'Office belge de vérification et de compensation de créances allemandes et autrichiennes irrecouvrables et dont le montant doit être porté au crédit des Offices créanciers conformément aux articles 296b du Traité de Versailles et 248b du Traité de Saint-Germain-en-Laye (y compris les dettes ne dépassant pas la somme de 1,000 francs qui seraient admises d'office à charge de l'Etat en cas de faillite postérieure à la déclaration de guerre)	30,000	
72	Sommes dues à l'Office allemand du chef d'intérêts intercalaires sur les créances recouvrées à charge de débiteurs belges	150,000	
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.		

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<p><i>B. — Belgische afrekeningsdienst.</i></p> <p>Jaarwetten en vergoedingen der ambtenaren, beambten en dienstlieden</p> <p>Vergoedingen voor buitengewone werken.</p> <p>Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten der ambtenaren, beambten en dienstlieden</p> <p>Materieel. — Bureekosten. — Gebouw (huur en onderhoud)</p> <p>Eenvoudige interest van 8 t. h. 's jaars op de door den Duitschen afrekeningsdienst op voorhand gedaane betalingen.</p> <p>Terugbetaling van het inschrijvingsrecht aan Belgische crediteurs wier vorderingen definitief betwist worden. (Loopende en vorige dienstjaren.)</p> <p>Kosten van inning van betwiste Duitsche schuldvorderingen. Aanmaningen en dagvaardingen der Belgische schuldenaars overeenkomstig § 14, lid 2, der bijlage van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.</p> <p>Kosten van commissie voor inning van coupons en van uitkeerbare titels van Belgische waarden ter afrekening aangeboden door den Duitschen afrekeningsdienst</p> <p>Terugbetaling aan den Belgischen Afrekeningsdienst van onverhaalbare Duitsche en Oostenrijksche schuldvorderingen en waarvan het bedrag op het crediet der Schuldvorderende Diensten moet gebracht worden, overeenkomstig artikelen 296 b van het Verdrag van Versailles en 248 b van het Verdrag van Saint-Germain-en-Laye (met inbegrip van de schulden welke 1,000 frank niet overtreffen en ambtshalve van den Staat zouden aangenomen worden in geval van failliet na de oorlogsverklaring.)</p> <p>Sommen verschuldigd aan den Duitschen dienst uit hoofde van aanvullende interessen op ten laste van Belgische schuldenaars ingevorderde schuldvorderingen.</p>	<p>63</p> <p>64</p> <p>65</p> <p>66</p> <p>67</p> <p>68</p> <p>69</p> <p>70</p> <p>71</p> <p>72</p>
485,743,168	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.	

$$\left\{ \begin{array}{c} \mathrm{A}^{\mathrm{T}}_{\mathrm{I}} \\ \mathrm{A}^{\mathrm{T}}_{\mathrm{II}} \end{array} \right\}$$